

Unternehmer-Check



Jetzt machen Unternehmer auch privat ein gutes Geschäft: mit der umfassenden Finanzplanung der LLB.

Mit der neusten Dienstleistung der LLB, dem Unternehmer-Check, sind Unternehmer jetzt auch im Privatleben bestens beraten. Unsere umfassende Finanzplanung bietet Ihnen individuelle Lösungen für individuelle Bedürfnisse. Gemeinsam mit Ihnen erarbeitet Ihr Finanzplaner massgeschneiderte Einzellösungen oder Gesamtkonzepte, die Ihrem Lebenszyklus und dem Ihres Unternehmens optimal gerecht werden. Damit sind Sie in privaten Vorsorge-, Einkommens-, Vermögens- und Steuerfragen sowie in Sachen Nachfolge und Nachlass bestens für die Zukunft gerüstet. Sie werden sehen: Der Unternehmer-Check zahlt sich immer aus.

Städtle 44 · Postfach 384 · 9490 Vaduz · Liechtenstein
 Telefon +423 236 88 11 · Fax +423 236 88 22 · www.llb.li · E-Mail llb@llb.li



TOTAL-LAGERRÄUMUNGS-VERKAUF bis **60%** Rabatt
 11. Sep - 9. Okt. 04
RACING SHOP www.racingshop.li
 MOTORRADMODE
 9495 Triesen - FL Tel. 00423 - 392 26 56



► Sie müssen nicht unbedingt von Ihrem Ziel abweichen, um auf etwas Neues zu stossen. Das gilt besonders am Wochenende der neuen A-Klasse. Nutzen Sie die Gelegenheit und kommen Sie zu Ihrer Premiere. Sie lernen ein Auto kennen, das seinen eigenen Weg genommen hat. Schauen Sie bei uns vorbei - es könnte ein Schritt in eine neue Richtung sein.



Mercedes-Benz
 Die Zukunft des Automobils.

Entdecken Sie die neue A-Klasse. Vom 10. - 12.9.

Herzlich Willkommen zur Neueröffnung unserer Show-Halle!

Samstag, 11. September 2004, 09.00 - 18.00 Uhr
 Sonntag, 12. September 2004, 10.00 - 17.00 Uhr

Garage Weilenmann AG, Im Rietacker 6, 9494 Schaan, www.weilenmann.li



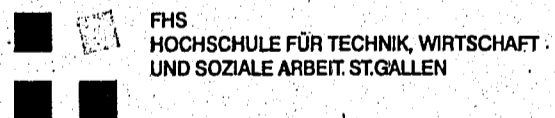
VERGABEBEKANNTMACHUNG

(Öffentliche Ausschreibung)

Gemäss Gesetz vom 19. Juni 1998 über die Vergabe öffentlicher Bau-, Liefer-, und Dienstleistungsaufträge, LGBl. 1998/135 und Kundmachung 2002/13, werden nachstehende Aufträge oberhalb der Schwellenwerte ausgeschrieben.

- Auftraggeber:** Stiftung Liecht. Alters- und Krankenhilfe (LAK)
 9490 Vaduz
- Verfahren:** Offenes Verfahren
Objekt: Neubau Betagtenheim St. Laurentius, 9494 Schaan
 Gegenstand der Leistungen:
 BKP/CPV 227.1 Aussere Malerarbeiten (CPV 45442200-9)
 BKP/CPV 272.21 Schlosserarbeiten (äussere) (CVP 45341000-9)
 BKP/CPV 335 Telefonanlage (CPV 45314100-2)
 BKP/CPV 421+463 Umgebungsarbeiten (CPV 45236230-1)
 Untergruppe Versorgungsküche (Grossküche)
 BKP/CPV 24 Heizungsanlage (29715210-9)
 BKP/CPV 271.1 Spezielle Gipsarbeiten (Trockenbau) (CPV 45324000-4)
 BKP/CPV 272.3 Innenlüren (automatische) (45421114-6)
 BKP/CPV 277.2 Feststehende Elementwände (WC) (CPV 45421141-4)
 BKP/CPV 282.4 Wandbeläge (Plättli) (CPV 45431200-9)
 BKP/CPV 283.6 Deckenbekleidungen (Metall) (45421146-9)
 BKP/CPV 285 Malerarbeiten (45442110-1)
 BKP/CPV 33 Elektroanlagen (45311200-2)
 BKP/CPV 344 Lüftungsanlage (45331210-1)
 BKP/CPV 346 Kälteanlagen/Kühlzellen (29711124-1)
 BKP/CPV 354 Sanitäre Anlagen (45332400-7)
 BKP/CPV 358.11 CNS-Einrichtungen (Edelstahl) (CPV 36131500-3)
 BKP/CPV 358.12 Thermische Kochapparate (29844000-7)
 BKP/CPV 358.13 Küchenmaschinen (29711200-8)
 BKP/CPV 358.14 Küchenkleinmaschinen (29711200-8)
 BKP/CPV 358.15 Geschirrspüleinrichtungen (29246000-5)
 BKP/CPV 358.16 Rollis/Speiserverteiler (36672000-2)
 BKP/CPV 358.17 GN-Material (36672000-2)
 BKP/CPV 358.18 Speiseresten-Entwässerung (29711200-8)
 BKP/CPV 358.19 Büroeinrichtung (Küche) (36121000-5)
 BKP/CPV 359 Reinigungsmaschinen (Küche) (29242474-0)
- Ort der Ausführung:** FL- 9494 Schaan
- Termine:** Arbeitsbeginn: Ab November 2004 (siehe detaillierte Angaben auf Devis)
- a) Offertbezug:** Markus Sprenger
 Architektur + Raumplanung AG Tel: 00423 388 00 80
 Rheinau 12/P Fax: 00423 388 00 85
 9495 Triesen E-Mail: msarch@msarch.li
 Montag, 13. bis Freitag, 24. September 2004
 jeweils 8.30 bis 11.30 Uhr
 Die Abgabe der Unterlagen ist kostenpflichtig (CHF 10.-)
 Sprache: Deutsch
b) Einsendefrist für Angebot: Bis Montag, 11. Oktober 2004 (Poststempel)
 Eingabe in verschlossenem Kuvert mit dem Vermerk
 «Offerte BKP+ Arbeitsgattung»
- a) Adresse für Eingabe:** Betagtenwohnheim St. Florin
 z.Hd. Herr Remo Vogt
 St. Florisgasse 16
 9490 Vaduz
- Offertöffnung:** Nicht öffentlich
 Donnerstag, 14. Oktober 2004
- Zahlungsbedingungen:** Gemäss SIA
- Rechtsform des Auftragnehmers:** Einzelunternehmung/Anstalt/Aktiengesellschaft oder GmbH
- Bindefrist des Angebotes:** 4 Monate
- Kriterien:** Gemäss Ausschreibungsunterlagen
- Änderungsvorschläge:** Unternehmervariante erlaubt: ja, sofern Grundangebot vollständig ausgefüllt ist
- WTO/GPA-Übereinkommen:** Dieser Auftrag fällt unter das WTO/GPA-Übereinkommen
- Vorinformation:** Eine Vorinformation im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften fand am 4. Dezember 2003 statt.
- Tag der Absendung und des Eingangs der Bekanntmachung:** Beim Amt für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften sowie in der lokalen Presse: Samstag, 11. September 2004

Vaduz, 11. September 2004
 Remo Vogt, Projektleitung



Machen Sie soziales Interesse zum Beruf!

Studieren Sie **Sozialarbeit** oder **Sozialpädagogik** an der FHS St.Gallen in Rorschach und engagieren Sie sich für Menschen, die Unterstützung brauchen. Wir laden Sie ein zu einem

Informationsanlass

am **Donnerstag, 16. September 2004** um **16.00 - 18.00 Uhr** an der Industriestrasse 35, 9400 Rorschach.

Wir orientieren Sie detailliert über unser Studienangebot.



Miriam Stähli
 Sozialarbeit

Interessiert? Bitte melden Sie sich an:
FHS Fachbereich Soziale Arbeit, Industriest. 35,
 9400 Rorschach, Tel. 071 844 48 56, sa@fhs.ch

www.fhs.ch
 Mitglied der Fachhochschule Ostschweiz FHO